

Bulletin de la Paroisse française de Thoune

Contact



Mars 2025

62^{ème} année

A noter:



Dimanche 2 mars : Journée mondiale de prière des Iles Cook préparée par un groupe de paroissiennes « Merci, tu m'as créé Merveille »

Vendredi 14 mars : tournoi de jass (page 17)

Dimanche 16 mars : Assemblée extraordinaire de paroisse à l'issue du culte pour l'élection de Mmes Marceline Voumard et Anneliese Stucki (page 16).

Mercredi 19 mars : Agora : M. Lantz va nous faire voir un spectacle magique avec le film «Snowshow» de Slava Polunin (page 17).



Nous sommes toujours heureux de recevoir des textes pour notre journal. Pour le numéro d'avril 2025, veuillez les transmettre au plus tard le 24 février 2025 auprès de Pierre Charpié.

Merci à vous

Le mot de notre pasteur

LE PRINTEMPS

Cela fait toujours plaisir de savoir que ce mois de mars est celui où naît le printemps ! Et même si durant cette période-là, tout n'est pas encore parfait... Par exemple, on dit volontiers qu'une hirondelle ne fait pas le printemps, c'est s'avouer alors que l'air ne s'est pas suffisamment réchauffé pour jouir de la belle saison. Dans le même sens, l'adage prétend qu'en avril, il ne faut pas se découvrir d'un fil, tandis qu'en mai on peut faire ce qu'il nous plaît ! Avec cette remarque on fait déjà un pas positif dans la belle saison. Et justement au mois de mai on part tout droit vers l'été qui pointe à l'horizon de juin... Ainsi va le cycle des saisons...

Somme toute, nous voici bien emmenés dans la ronde des jours et des mois et il nous faut reconnaître que tout cela est bien fait, nous n'osons pas croire alors que c'est le simple fait du hasard !

Nous avons dans notre psautier un cantique qui traduit assez joliment cette reconnaissance de la main du Créateur qui a mis chaque chose à sa place : « C'est Lui qui nous donne le printemps joyeux, les fruits de l'automne, l'été radieux. Largesse infinie que rien ne tarit ! Sa main rassasie tout être qui vit ... Tout dans la nature nous parle de Lui... ».

Voilà donc autant de paroles qui expriment notre foi en Celui que nous oublions un peu trop souvent comme étant à l'origine de tant de merveilles qui nous apparaissent tellement naturelles, allant de soi. Il est vrai que quand tout va bien et que tout est beau, nous ne pensons pas toujours à Dieu, mais que les embûches de la vie et l'adversité se mettent au travers de notre chemin et changent notre traintrain quotidien, alors on se souvient de Lui et on a vite fait de Le rendre responsable de ce qu'il nous arrive ! Ainsi réagit le cœur de l'homme, vite enclin à exprimer son ingratitude, mais un peu lent à magnifier Qui de droit ! Mais heureusement que la grâce divine recouvre toutes nos réactions négatives de son manteau d'Amour ! Dieu va toujours de l'avant avec nous et nous conduit sur Son chemin de vérité et de vie. Il n'a pas la mémoire du passé, mais Il s'attache à notre présent pour en faire un avenir prometteur. Il connaît bien les quatre saisons de notre cœur faites de nos hauts et de nos bas,

pleines de lumière et de chaleur ou assombries par tant de nuages noirs annonçant nos orages. Il espère en nous et Il croit en nous, en chacun personnellement, comme nous ne saurions nous l'imaginer. C'est tout simple, parce qu'Il est Dieu, et en cela réside Sa Toute-Puissance !

Ainsi le printemps qui s'envient devient également pour les êtres que nous sommes promesse de réveil et d'épanouissement, aussi peu que ce soit !

Bon printemps à chacun et à chacune !

Votre pasteur, Jacques Lantz

* * * * *

Les collectes du mois de mars sont destinées à :

2 mars : Collecte pour la Journée Mondiale de Prière des Îles Cooks : Merci, tu m'as créé Merveille.

Depuis la Suisse, les Îles Cook se trouvent à l'autre bout du monde, là où le jour commence 11 heures plus tard que chez nous, plus précisément dans ce que l'on appelle le triangle polynésien dans l'océan Pacifique sud. Les 15 îles d'une superficie totale de 240 km² se répartissent sur une surface maritime de plus de 2 millions de km².

Le tourisme a une grande importance économique pour les Îles Cook. Les sites naturels tels que les récifs coralliens, les atolls, les plages des lagons et les sommets des volcans comptent parmi les plus grandes attractions. Des activités culturelles avec de la musique, des chants, des danses et des repas locaux en font également partie.

Rien d'étonnant donc que la couverture colorée de la liturgie de la Journée mondiale de prière 2025 ressemble à une invitation pour

des vacances paradisiaques : les Îles Cook ont été merveilleusement créées.

La population de ces îles et nous-mêmes, avons aussi été merveilleusement créé.e.s. Dans le psaume 139, le verset 14 dit en effet : « Je confesse que je suis une vraie merveille... ». Pour les rédactrices de la liturgie, cela signifie aussi que Dieu nous connaît, qu'il s'occupe de nous avec soin et qu'il est toujours auprès de nous.



Partons donc pour un vaste voyage dans notre imaginaire à la rencontre des femmes qui nous offrent cette

célébration, en nous rappelant : « Je prends les ailes de l'aurore pour habiter au-delà des mers, là encore, ta main me conduit, ta droite me tient. » (Psaume 139, 9 et suiv.).

16 mars : Collecte synodale de soutien aux Eglises suisses à l'étranger

La collecte est destinée aux Eglises suisses à l'étranger. Elle est versée pour moitié à l'Eglise suisse de Londres (Swiss Church in London) et l'autre moitié à l'Eglise évangélique suisse Ruiz de Montoya dans la province de Misiones en Argentine (Iglesia Evangélica Suiza en la República Argentina).

Les deux communautés sont chacune des minorités en voie de disparition. Elles représentent un enrichissement de la présence religieuse locale et ont une signification ecclésiale et sociale qui va bien au-delà de ce que leur taille pourrait laisser croire. Comme



Ecole secondaire Linea Cuchilla (Argentine)

c'est le cas pour la plupart des Eglises protestantes à travers le monde, elles ne touchent aucune contribution de l'Etat.

L'Eglise suisse de Londres propose un programme qui réunit des personnes issues de milieux culturels, sociaux et ecclésiaux les plus divers. Elle offre ainsi, outre des concerts et des expositions, le «Breakfast on the steps» («petit-déjeuner sur les marches de l'église») pour 60 à 80 sans-abris et personnes dans le besoin ainsi qu'un service de coiffure pour les sans-abris.

A Misiones en Argentine, la collecte servira, à côté du travail en paroisse proprement dit de cette communauté à caractère fortement rural, à encourager le groupe ecclésial qui soutient la population indigène des Guaranis. La collecte contribue à la formation scolaire, à commercialiser des produits artisanaux et à prodiguer des soins médicaux pour une cinquantaine de familles dans le village de Takuapi ainsi qu'à la population des environs de Ruiz de Montoya.

Le Conseil de paroisse vous remercie pour votre générosité

Une paroisse Thounne (Article dans « reformiert. Thun » mars 2025)

«Ce que nous faisons maintenant, c'est une fusion vécue»

Martin Peier dirige le groupe de projet Vie de l'Eglise dans le cadre du projet « Une paroisse à Thounne ». Celui-ci s'occupe d'une série de thèmes, dont les cultes, l'organisation du catéchisme, le travail social, la musique d'Église, le secrétariat ainsi que les manifestations, et donc aussi des questions de ressources en personnel et en locaux. « Ce que nous faisons maintenant, c'est une fusion vécue », explique-t-il en regardant les membres de son groupe de projet.

Le projet « Une seule paroisse à Thounne » anime les esprits. Il ne s'agit pas seulement de la question d'une fusion des cinq paroisses de Goldiwil, Lerchenfeld, Strättligen, Thounne-Ville et de la Paroisse française de Thounne. Car les faits sont clairs : il y a de plus en plus de réformés qui tournent le dos à leur paroisse - à Thounne aussi. Moins de paroissiens. Cela signifie moins d'argent. Moins d'argent signifie moins de ressources pour rendre la Vie de l'Eglise attractive, pour répondre aux besoins religieux et en même temps pour pouvoir investir.

*

Avec la fusion « Une paroisse à Thounne », les paroisses de Thounne et la paroisse générale veulent faire face à cette évolution. La grande question est la suivante : comment atteindre le maximum pour la vie ecclésiale et l'infrastructure nécessaire avec les ressources encore disponibles ? Pour les personnes concernées, la réponse réside également dans le regroupement en une seule paroisse, afin d'exploiter les synergies, d'harmoniser les offres et d'unir les forces. Les travaux vont bon train. Dès la fin de l'année, les réformés de Thounne se prononceront sur le principe de la fusion. Une fois en tant que membre de la paroisse générale de Thounne dans les urnes et une fois dans le cadre d'une assemblée de leur paroisse respective. Martin Peier est chef de projet partiel dans le processus

de fusion et dirige le groupe de projet Vie de l'Eglise. « Le projet est très exigeant, explique-t-il. Nous avons des membres des cinq paroisses et de la paroisse générale de Thoune ». Selon lui, les premières étapes ont permis de développer un langage commun ainsi qu'une vision commune de l'Eglise. Lors d'une première conférence en septembre dernier, les participants - membres de toutes les autorités et de tous les groupes professionnels - ont pu partager leur propre vision avec celle des autres lors de six tables rondes, à chaque fois recomposées. Ils marquent la vie de l'Eglise de Thoune ensemble avec les bénévoles ; des manifestations sont également prévues cette année pour ces derniers. « C'est une fusion vécue », explique Martin Peier en souriant de manière éloquent.

*

Il souligne que rien n'est décidé dans le projet partiel Vie de l'Eglise. Au contraire, des propositions seront faites à l'intention de l'ensemble du processus de fusion, par le biais de sondages dans la ville, de conférences spécialisées avec les groupes professionnels et d'un dialogue intensif au sein du groupe de projet, qui bénéficie d'un large soutien. Cela inclut également des questions difficiles, comme celle des besoins en postes. Il connaît les craintes des employés, ainsi que celles des personnes qui se sentent si bien dans leur travail actuel et qui n'aiment donc pas les changements. Mais ceux-ci se produiraient de toute façon en raison de la perte de membres, de la diminution des ressources et du manque de relève. Il ne s'agit pas d'un phénomène propre à Thoune, mais d'un phénomène de société. « Dans le cadre de la fusion, il s'agit de penser de manière adaptée à notre temps, de regarder vers l'avant avec la génération à venir et de rendre l'Eglise attrayante pour les membres de l'Église ». Martin Peier ne voit pas l'intérêt de proposer aujourd'hui la même offre dix fois pour le même public. Mais il est préférable de regrouper les forces pour pouvoir proposer quelque chose de plus proche des différents groupes.

*

Il a beaucoup de respect pour le succès actuel de certaines offres. Par exemple, le repas de midi dans la maison de paroisse de la Frutigenstrasse. 300 personnes reçoivent un repas de midi chaque

mardi ; chaque groupe d'âge est représenté, de l'adolescent à la personne retraitée. Le chef de projet cite également les différents groupes qui participent à l'événement : Les personnes qui ont faim et souhaitent manger quelque chose, les personnes affamées qui ont peu d'argent et souhaitent manger à moindre coût, les personnes qui apprécient la communauté et les bénévoles qui rendent l'événement possible en cuisine et au service. « La paroisse peut ainsi garder à l'esprit les différents groupes d'intérêts et organiser des offres en conséquence ; toutes les paroisses actuelles y apportent une expérience précieuse », explique Martin Peier.

*

Le groupe de projet a récemment mené une enquête dans la ville. Conclusion : il est important pour les gens que l'Eglise organise des événements attrayants. Les gens veulent faire des rencontres. Mais pour la plupart des personnes interrogées, le lieu où elles ont lieu n'est pas important. « La religiosité, c'est un peu comme le comportement d'achat : Si l'offre est bonne et que l'on se sent bien, les gens acceptent de faire de longs trajets », explique Martin Peier. Pour la paroisse, cela signifie : « Je vais là où je trouve ce qui me nourrit intellectuellement et/ou spirituellement au quotidien ». Il voit donc aussi dans la fusion le potentiel de rendre la paroisse plus visible et plus reconnaissable en tant que telle.

*

Le groupe de projet Vie de l'Eglise a encore beaucoup de travail devant lui pour mener à bien sa mission. L'objectif est clair : « Il s'agit de gagner les réformés de Thoun à la cause d'une paroisse, car cela permet de promouvoir de manière ciblée les engagements ecclésiaux, de mieux exploiter les synergies et de rapprocher la vie ecclésiale des groupes concernés », résume Martin Peier. Même si le nombre d'immeubles était réduit, cela ne changerait rien. « Il faut de nouveaux modèles pour organiser la présence de l'Eglise dans les quartiers. En développer un pour les années à venir est la tâche précieuse de tous ceux qui participent au projet de fusion ».

Martin Hasler

(suite page 14)

Programme pour mars 2025

Cultes à la chapelle romande, Frutigenstrasse 22, Thoune

Dimanche 2 mars
à 9h30 Journée mondiale de prière (Îles Cook)
préparée par un groupe de paroissiennes.

Dimanche 16 mars
à 9h30 Pasteur Jacques Lantz.

Activités de la paroisse :

Sans autre indication, à la maison de paroisse, Frutigenstrasse 22

Flûtes: Tous les mercredis à 13h45.

Etude biblique: Le jeudi 6 mars à 14h30.
Pasteur Jacques Lantz.
L'Exode.

Jeux : Les vendredis 14 et 28 mars à 14h00.
Tournoi de jass le vendredi 14 mars.
(page 17)

Fil d'Ariane : Les mardis 11 et 25 mars à 14h00.

Agora : Mercredi 19 mars à 14h30h.
Instantants magiques avec « Snowdown »
(page 17).

**Interlaken, Langnau
Et Frutigen :**

**Dorénavant culte unique à la chapelle
de Thoune pour les membres de la
communauté française, qui sont
cordialement invités.**

Les personnes de langue française qui
souhaitent la visite du pasteur, sont
priées de s'annoncer chez lui, **tél.
078/919 62 42**. Si M. Jacques Lantz
n'est pas atteignable, **le numéro
d'urgence 079 368 80 83** vous relie
avec un membre du conseil de paroisse
qui vous mettra en contact avec un
pasteur.



Donner un sens à ce que je fais : le témoignage de deux paroissiennes durant le culte du Dimanche de l'Église du 2 février 2025.

La musique me remplit de joie.

Depuis décembre 2003, je suis la directrice du groupe des flûtistes de la Paroisse française de Thoun. C'est l'activité la plus longue que je n'aie jamais faite.

Pourquoi est-ce que je fais cela ?

Depuis mon enfance, je joue de la flûte et d'autres instruments. La musique est le fil rouge de ma vie. La musique me remplit de joie et me rend heureuse. C'est précisément cette passion de faire résonner les sons que je veux transmettre.

Ici dans le groupe j'ai l'occasion de faire de la musique avec des personnes que je connais depuis très longtemps. Et j'ai aussi l'occasion de parler en français !

Il est prouvé que jouer de la flûte (même pour des seniors) est très bénéfique pour tous les sens; on reste mentalement en forme, on entraîne la motricité fine et on s'exerce à la concentration et à l'endurance.

Bien entendu, ces répétitions ont aussi un aspect social : ça fait du plaisir de se retrouver régulièrement, de faire de la musique et de parler ensemble.

Notre jeu de flûte enrichit les cultes, même si nous ne sommes pas des professionnelles. Nous l'avons certainement fait au moins 200 fois au cours des 20 dernières années et nous continuerons de le faire.

C'est chaque fois magnifique de jouer à la chapelle et oui, c'est aussi une autre façon de parler à Dieu.

Suzanne Hirni

Mon petit bout de papier

A mon âge, en général, souvent on n'en est plus à chercher à donner un nouveau sens à sa vie mais par contre je peux vous raconter un peu de mon histoire, pourquoi je suis devenue ce que je suis.

J'ai 12 ans environ et à l'école d'ouvrage de mon village on est plusieurs classes ensemble. La maîtresse (je ne sais plus son vrai nom, on lui en a tant donné) est bien occupée avec les petites, alors au fond de la classe avec une copine on bavarde. Elle me demande si je connais les cadettes, groupe enfants des unions chrétiennes de jeunes filles. Au village quelques-unes aimeraient bien former une équipe. Qu'en penses-tu ? me dit-elle.

J'ignore ce nom, mais je dois demander la permission à ma maman et voilà comment ma vie de cadette a commencé. Elle donnera un sens à ma vie jusqu'à mon mariage et mon départ pour Thoune.

Ma promesse de cadette m'a accompagnée au quotidien toute ma vie, même dans les moments les plus durs et plus tristes de ma vie et m'a redonné du courage.

Allez petite cadette, ne te laisses pas aller, on a besoin de toi. et mon petit bout de papier que j'avais reçu à mon engagement lorsque j'avais 12 ans, mal en point, mais oh combien précieux refait surface et le mot d'ordre d'une petite cadette sur mon petit bout de papier, et bien le voici :

Une cadette s'efforce de mettre en pratique le commandement de Jésus-Christ: " Aimez-vous les uns les autres" Dans le monde comme à la maison, elle met sa joie à "servir".

Son regard est clair et franc.

Sa parole aimable et vraie,

Ses mains serviables et diligentes,

Son coeur vaillant et généreux,

Son âme pure et lumineuse.

Marceline Voumard

(suite de la page 9)



Pendant la séance : Martin Peier (petite photo, dans la grande photo devant l'écran) dirige le groupe de projet Vie de l'Eglise pour le projet de fusion «Une seule paroisse Thoune».

Ce que disent les membres du projet partiel Vie de l'Église :

Cornelia Moser, Bénévolat KG Thoune-Ville
« La fusion est un projet très important. Pour moi, il est déconcertant qu'une ville ait plusieurs paroisses. A mon avis, nous sommes plus forts à bien des égards en tant qu'Eglise commune. Par exemple, je trouve dommage d'assister à un culte alors qu'une autre offre ecclésiale, qui m'intéresserait également, a lieu en même temps. On pourrait mieux coordonner cela au sein d'une paroisse et mieux utiliser les synergies ».



Henri Zürcher, Paroisse française

«Le projet est en effet très important. Il ne s'agit pas seulement de savoir comment la Paroisse française peut survivre dans le contexte actuel » toutes les paroisses sont concernées. Nous sommes confrontés à un avenir difficile : en raison de la diminution des membres de l'Eglise, nous avons moins de recettes, ce qui a une influence sur les ressources et l'offre de l'Eglise. Le projet de fusion rend possible de s'écouter les uns les autres et de nous mettre en route ensemble vers un avenir commun ».



Verena Schär, conseillère de paroisse, Goldiwil« Ce projet est très important pour toutes les paroisses de Thoun. Nous enregistrons tous de moins en moins de membres et avons donc de moins en moins de moyens (financiers) à disposition. Ainsi, chaque paroisse se rétrécit de plus en plus. En nous regroupant, nous pouvons au moins maintenir la diversité et l'attractivité des offres. J'espère que la fusion aidera à organiser une vie ecclésiale diversifiée, qui réponde aux besoins de nos membres et qui les interpelle aussi ».



Bernhard "Bärni" Gafner, représentant du domaine musique d'Église

« Il est important pour moi que tout le monde ait son mot à dire dans ce projet et que la solution retenue pour une paroisse satisfasse autant que possible tout le monde. En tant que représentant du secteur de la musique d'Église, je fais attention que les demandes et les besoins des organistes, (suite page 16)



Assemblée extraordinaire de paroisse, dimanche 16 mars 2025, à la chapelle romande, Frutigenstrasse 22, à l'issue du culte.

Ordre du jour:

1. Nomination d'un scrutateur
2. Election de deux conseiller(e)s de paroisse.
 - Proposition du Conseil: Mmes Marceline Voumard et Anneliese Stucki.
 - Autres propositions
- 3 Election du/de la Président(e) du Conseil de paroisse.
 - Proposition du Conseil : Mme Marceline Voumard.
 - Autre proposition.
4. Divers

Le Conseil de paroisse



* * * * *

(suite de la page 15) des chefs de chœur, des présidents de chœur et des groupes de musique d'Église comme le groupe de flûtistes de la Paroisse française soient entendus et pris en compte en conséquence. »

Questions/photos : Martin Hasler

Tournoi de Jass
Vendredi 14 mars 2025 à 14.00 h
à la maison de paroisse, Frutigenstrasse 22, Thoune

Au nom de la paroisse, nous vous invitons cordialement à participer à cet événement traditionnel annuel plein de convivialité. Il y a des petits lots à gagner pour tous les amateurs de ce sport. Une collation vous sera offerte dans le courant de l'après-midi.



Nous vous prions de vous inscrire jusqu'au mardi 11 mars auprès de

Marceline Voumard, téléphone 079 222 90 14

Le Conseil de paroisse vous encourage à venir nombreux !

* * * * *

Agora mercredi 19 mars : Snowshow
Une tornade magique et surréaliste qui laisse rêveur

Reconnu comme le clown le plus célèbre du XXIème siècle et fondateur de "l'Académie des fous", Slava Polunin est un poète, un amoureux du public et son spectacle visuel et musical fait aujourd'hui partie des classiques du théâtre. Dans toutes les plus grandes capitales du monde, le "Slava' Snowshow est une épopée dans un univers absurde et surréaliste. Il faut dire qu'avec Slava Polunin et ses complices, la frontière entre la scène et la salle est purement imaginaire : bulles de savon, gigantesques toiles d'araignées, tempête de neige et survol d'objets inattendus transforment irrésistiblement les spectateurs petits ou grands en complices amusés et émerveillés.

(un coup de coeur proposé par M. Lantz)

Les trois "B"

J'ai l'habitude de m'entretenir avec le Seigneur Jésus, la nuit, avant de m'endormir. Il y a à peu près 7 ans, alors que je dormais, j'ai eu cette vision :

Un vaste ciel bleu turquoise s'étend devant moi...Je demande : Où se trouve ce ciel si beau, si intense ; aux Grisons ?

Pendant un bon moment je contemple ce ciel magnifique...

Puis apparaissent trois grands B. En bas à gauche, en haut au centre, en bas à droite.

Je dis tout haut : Benedictus, Beatus..et le troisième B ,Seigneur, que signifie le troisième B ?

J'ai attendu une réponse, toujours devant cette vision.
Soudain j'entends :

« Ich bin dein Beschützer
«Ich bin dein Berater
«Ich bin dein Begleiter!»

J'ai tressailli de joie et de reconnaissance.
Depuis je vis avec ce trésor toujours vivant dans mon cœur.
Parfois je le partage, comme aujourd'hui avec vous tous.

dein Beschützer: ton protecteur, ton gardien, celui qui veille sur toi.
dein Berater : ton conseiller.
Dein Begleiter : ton compagnon de route.

Ina Baumgartner Schiffer

PRIERE

O Dieu, fais éclore en nous les fleurs de la foi, de l'espérance et de l'amour !

De cette foi qui puisse nous permettre de confesser Ton nom, alors même qu'il gèle à pierre fendre et que tout paraît s'être arrêté en nous et autour de nous...

De cette foi qui sache se réjouir de tout ce que Ta main a semé pour notre bien...

De cette espérance que Tu as placée dans notre cœur en nous donnant Ton Fils, notre Sauveur...

De cette espérance envers et contre tout, qui nous fait tenir bon dans les moments scabreux de notre vie...

De cet amour dont Tu nous fais vivre, que nous le sachions ou non, que nous le voulions ou non...

De cet amour qui peut changer tant de choses en nous et chez les autres...

O Dieu, nous Te disons toute notre reconnaissance pour tous ces accomplissements que Tu réalises à notre égard, et cela toujours pour notre bien !

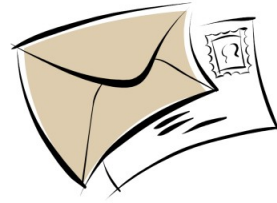
Amen.

J.L.



Adresses utiles

Pasteur Jacques Lantz
Chemin Pré aux Fleurs 8
1470 Estavayer-le-Lac
031 972 33 12, 078 919 62 42



Permanence pour les services funèbres

En cas d'absence de notre pasteur, le numéro suivant vous relie avec un membre du conseil de paroisse qui vous mettra en contact avec un pasteur : **Tél : 079 368 80 83**

Notre Caissière

Mme. Erika Gisler, Schönbergstrasse 57, 3654 Gunten
Tél. 033/251 42 89 / portable : 078/861 64 01

Présidente a.i. du conseil de paroisse

Marceline Voumard, Elsterweg 4C, 3603 Thoune
Tél. 079 222 90 14
marce.voumard@bluewin.ch

Contacts (pour la mise en page)

Pierre Charpié, Chemin du Levant 147, 1005 Lausanne
Tél. 021 729 61 58 / portable : 079 404 42 78,
pierrecharpie@bluewin.ch

Code IBAN de la paroisse : CH78 0900 0000 3001 9890 1

Changements d'adresse (registre et Contact) : à adresser à :
Josette von Känel, Gässli 12, 3711 Mülenen, 079 482 09 82